

# La dogana svizzera: sicurezza per la popolazione, l'economia e lo Stato



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale delle finanze DFF  
**Amministrazione federale delle dogane AFD**

# Indice

<b>Cosa fa la dogana svizzera?</b>	5
<hr/>	
<b>A favore dello Stato</b>	
Entrate	9
<hr/>	
<b>A favore dell'economia</b>	
Commercio esterno svizzero	13
Libero scambio	15
Traffico delle merci commerciali	16
Lotta contro la frode doganale	17
Controllo dei metalli preziosi	18
Prodotti contraffatti	20
<hr/>	
<b>A favore della sicurezza</b>	
Migrazione	24
Ricerca di persone e oggetti, criminalità transfrontaliera	26
Armi	27
Documenti falsificati	28
Stupefacenti	30
Sicurezza nel traffico pesante	32
<hr/>	
<b>A favore della salute</b>	
Medicamenti vietati	35
Prodotti dopanti vietati	36
Metalli pesanti tossici	37
<hr/>	
<b>Altri compiti</b>	
Impieghi internazionali	39
Protezione dei beni culturali	40
Conservazione delle specie e protezione degli animali	42
<hr/>	
<b>Collaboratori dell'AFD</b>	45
<hr/>	
<b>Dove trovarci</b>	49
<b>Organizzazione dell'AFD</b>	55

## Editoriale



Care lettrici, cari lettori,

l'Amministrazione federale delle dogane (AFD) è pronta per l'era digitale. Ci siamo infatti prefissati nientedimeno che di reinventare il nostro lavoro nell'ambito doganale e della protezione dei confini. Ciò comporta una complessa trasformazione dell'AFD, che non si limita solo ai suoi processi lavorativi e al suo ambiente informatico ma che riguarda anche le sue strutture. Con il programma DaziT\* intendiamo attuare questo cambiamento estremamente ambizioso, ma indispensabile, entro i prossimi dieci anni circa.

La dogana del futuro deve essere elettronica, semplice, a costi contenuti, e i controlli devono diventare ancora più efficaci. I clienti devono poter sbrigare autonomamente le formalità doganali in un portale Internet 24 ore su 24 e in qualsiasi luogo. In futuro i clienti commerciali devono avere la possibilità di accedere ai propri dossier e utilizzare i loro dati in ogni momento. I viaggiatori devono poter dichiarare le merci acquistate all'estero utilizzando terminali mobili presso la dogana, prima ancora di entrare in Svizzera. Solo una cosa, tuttavia, rimarrà uguale, vale a dire il nostro mandato: garantire la sicurezza globale alla popolazione, all'economia e allo Stato. I risultati da noi ottenuti l'anno scorso sono disponibili nella pubblicazione «Fatti e cifre 2016 dell'AFD».

Christian Bock  
Direttore generale delle dogane

\* «DaziT» è composto da «dazi» (ovvero dazio o più in generale dogana) e «T» (trasformazione). Con «iT» si intende indicare il ruolo centrale dell'informatica.

# COSA fa la dogana svizzera ?

Cosa fa la dogana svizzera?

## Amministrazione federale delle dogane AFD

L'AFD svolge numerosi compiti a favore dello Stato, dell'economia e della popolazione. In questo contesto non si tratta unicamente di riscuotere dazi, imposte di consumo e tasse d'incentivazione, ma anche di applicare oltre 200 leggi e ordinanze di natura

doganale e non doganale. Inoltre il Cgcf svolge compiti nell'ambito della migrazione e della polizia di sicurezza. Il controllo dei metalli preziosi annesso all'AFD verifica l'autenticità dei metalli preziosi, dei gioielli e degli orologi.

**L'AFD: sicurezza per la popolazione,  
l'economia e lo Stato.**



# A FAVORE dello Stato

Cosa fa la dogana svizzera?

## Entrate

Totale entrate (in mio. di fr.)



La dogana svizzera procura  
oltre un terzo delle entrate della  
Confederazione e provvede affinché  
lo Stato funzioni in modo efficiente.

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Voci principali (in mio. di fr.)

	2014	2015	2016
Dazi all'importazione	1 068	1 055	1 134
Imposta sul valore aggiunto	11 712	10 040	10 134
Imposta sugli oli minerali	4 970	4 715	4 688
Imposta sul tabacco	2 257	2 198	2 131
Tassa sul traffico pesante	1 493	1 457	1 454
Altre entrate*	2 094	2 216	2 417

\* tasse e imposte su CO<sub>2</sub>, autoveicoli, contrassegni stradali, COV, birra ecc.

Cosa fa la dogana svizzera?

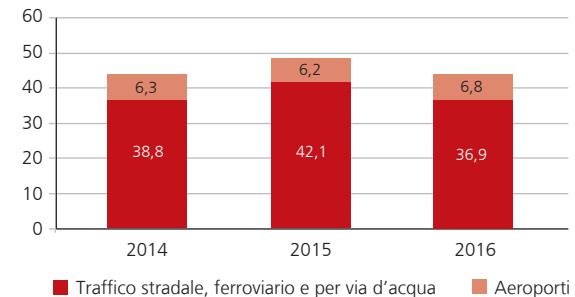
#### Turismo degli acquisti

Nel traffico turistico  
sono stati scoperti

**33 523** casi di  
**contrabbando.**



#### Entrate nel traffico turistico (in mio. di fr.)

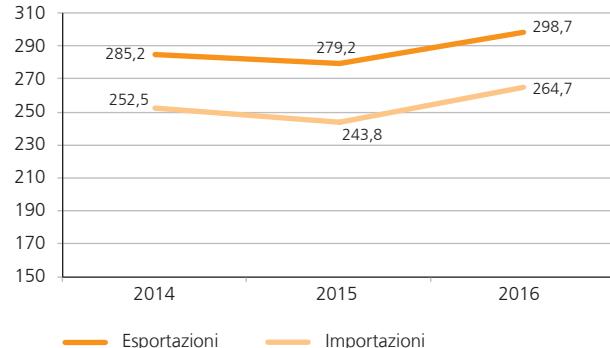


# A favore dell'economia

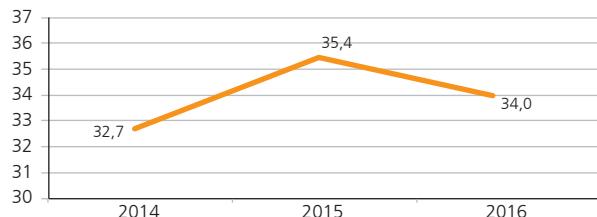
Cosa fa la dogana svizzera?

## Commercio estero svizzero

Panoramica del commercio estero svizzero (in mia. di fr.)



Bilancia commerciale – eccedenza delle esportazioni (in mia. di fr.)



Cosa fa la dogana svizzera?

#### Importazioni ed esportazioni per continente (in mia. di fr.)

	Importazioni	Esportazioni
Europa	153,6	150,2
UE	148,0	144,4
Germania	51,0	42,9
Italia	19,4	14,6
Francia	16,3	17,3
Asia	64,1	96,2
Cina	12,3	26,8
Giappone	3,5	7,5
America del Nord	24,7	39,8
Stati Uniti	23,6	36,4
America latina	10,6	6,0
Africa	9,0	3,4
Oceania	1,0	2,6

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Libero scambio

A fine 2016 sono  
**30**  
gli accordi di libero  
scambio in vigore  
cui aderisce la Svizzera.

Gli Stati membri dell'UE sono in assoluto i principali acquirenti di prodotti svizzeri.



Cosa fa la dogana svizzera?

#### Traffico delle merci commerciali

##### Dichiarazioni doganali (impostazioni in mio.)

	2014	2015	2016
Importazione	19,2	21,0	22,2
Esportazione	6,5	6,6	6,7
Transito	7,5	7,8	7,3

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Lotta contro la frode doganale

Nel 2016 la dogana svizzera ha prestato assistenza giudiziaria in materia penale nel caso di 11 richieste internazionali.

Nel 2016  
la dogana ha trattato

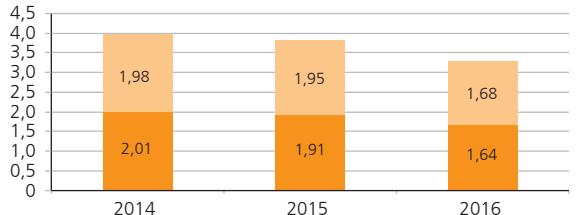
36,2 milioni  
di dichiarazioni doganali.

L'ammontare dei reati  
è stato di circa  
78 milioni di franchi.

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Controllo dei metalli preziosi

Punzonatura di orologi e gioielli (in mio. di esemplari)



■ Con punzone svizzero  
«testa del cane San Bernardo»



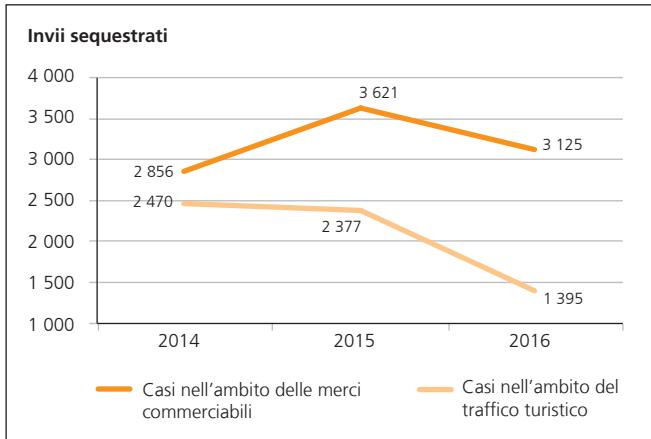
■ Con «punzone comune  
riconosciuto a livello  
internazionale»



Nel 2016 la dogana ha  
**confiscato  
3947 orologi e  
4727 gioielli  
contraffatti.**

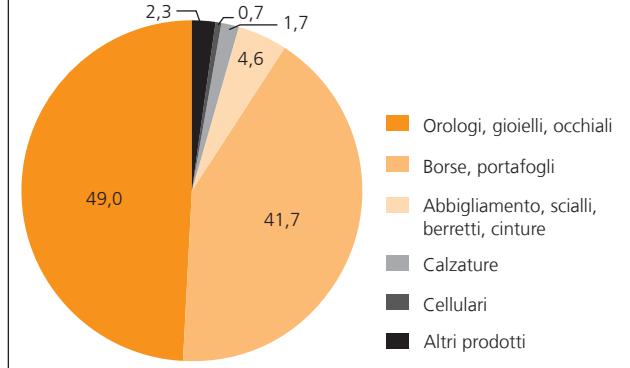


### Prodotti contraffatti

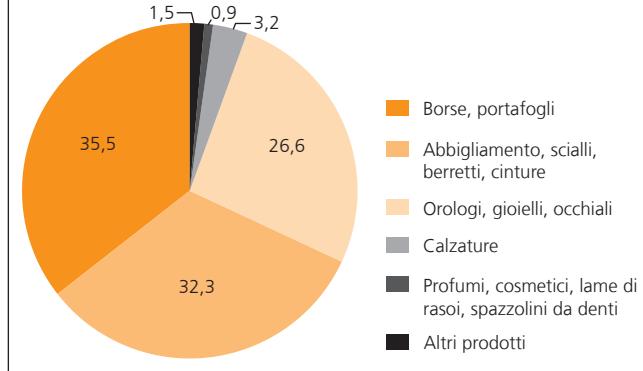


Nel 2016 la dogana ha ritirato dalla circolazione **13 604 prodotti contraffatti.**

### Merci commerciali Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



### Traffico turistico Prodotti contraffatti per gruppo di merci (in %)



# A favore della **SICUREZZA**



Cosa fa la dogana svizzera?

## Migrazione

	2014	2015	2016
Soggiorni illegali	14 265	31 038	48 838
Entrate illegali alle frontiere esterne	323	265	305
Sospetta attività di passatori	384	466	303
Persone che soggiornano illegalmente nell'area Schengen che hanno chiesto asilo in Svizzera e i cui casi sono stati trattati dall'AFD	6 347	18 036	16 980



Cosa fa la dogana svizzera?

#### Ricerca di persone e oggetti, criminalità transfrontaliera

	2014	2015	2016
Personne segnalate	18 482	19 942	22 104
Oggetti segnalati	2 111	2 184	2 466
Sospetto di presenza di refurtiva	542	478	496
Sospetto di presenza di attrezzi impiegati per commettere un reato	443	400	352

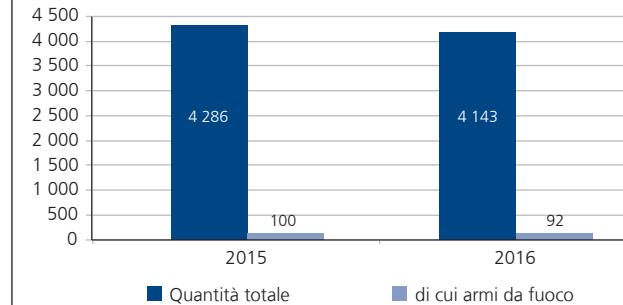
Sono state fermate

**22 104**  
persone ricercate;  
**7381** di esse erano segnalate  
per l'arresto.

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Armi

##### Quantità sequestrata (in esemplari)



Cosa fa la dogana svizzera?

## Documenti falsificati

### Quantità sequestrata (in esemplari)

	2014	2015	2016
Passaporti	404	588	762
Carte d'identità	404	561	723
Permessi di soggiorno	183	312	263
Licenze di condurre	545	600	695
Altro	83	132	779

Nel 2016  
sono stati sequestrati  
**3222**  
documenti falsificati.



Cosa fa la dogana svizzera?

#### Stupefacenti

Quantità sequestrata (in kg)	2014	2015	2016
Hashish e marijuana	709	744	455
Eroina	76	14	62
Cocaina	58	121	103
Khat	1 614	10 247	674
Drogherie sintetiche	27	25	33
GBL – gocce k.o. (in l)	26	23	45

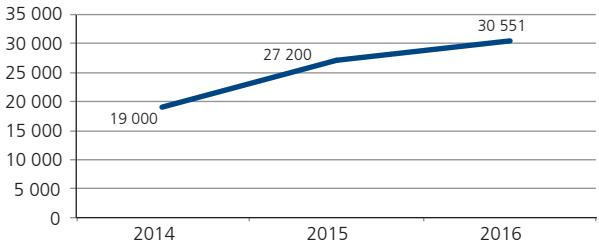
Nel 2016  
è stato sequestrato denaro  
proveniente presumibilmente  
dal traffico di droga  
per un totale di  
**3,1** milioni di franchi.



Cosa fa la dogana svizzera?

## Sicurezza nel traffico pesante

### Numero di infrazioni\*



\* Autocarri con lacune nell'ambito della sicurezza, conducenti non idonei alla guida o che non rispettano i periodi di riposo prescritti ecc.

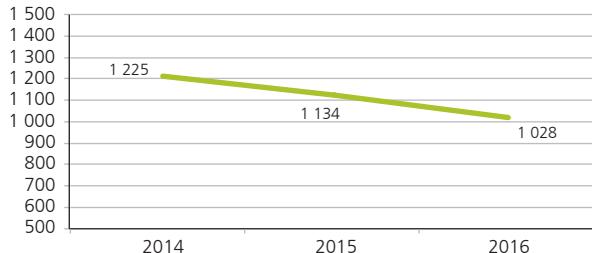


# A favore della salute

Cosa fa la dogana svizzera?

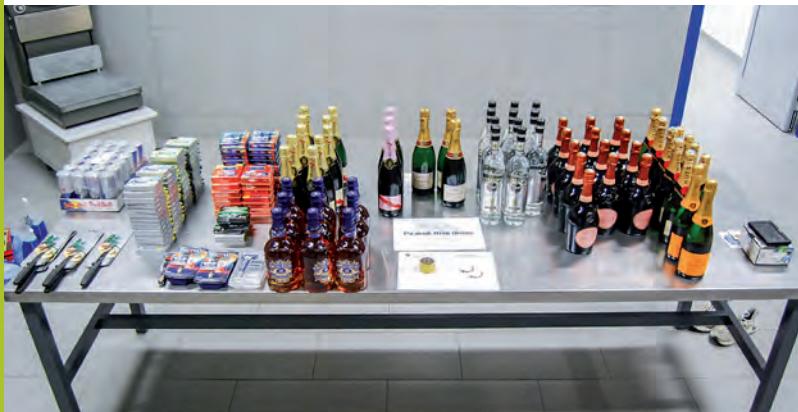
## Medicamenti vietati

Invii sequestrati



### «Medicamenti» maggiormente sequestrati:

1. Induttori dell'erezione
2. Sonniferi e tranquillanti
3. Prodotti dimagranti
4. Prodotti per la crescita dei capelli



Cosa fa la dogana svizzera?

Prodotti dopanti vietati

La dogana svizzera ha notificato  
ad Antidoping Svizzera  
**419 invii.**



Cosa fa la dogana svizzera?

Metalli pesanti tossici

In un invio sono stati sequestrati

**25 chilogrammi  
di gioielli di moda.**

I circa **1500**  
gioielli contenevano alti tassi  
di cadmio e di nichel.

A contatto con la pelle, oggetti  
contenenti cadmio possono rappresentare  
un rischio per la salute; il nichel, invece,  
può causare reazioni allergiche.

# Altri compiti

Cosa fa la dogana svizzera?

[Impieghi internazionali](#)

**91** collaboratori  
sono stati impiegati  
all'estero in missioni nell'ambito  
della sicurezza, della promozione  
della pace oppure della formazione.

In totale hanno prestato

**5331**  
**giorni**  
**d'impiego.**

Cosa fa la dogana svizzera?

Protezione dei beni culturali

L'Ufficio federale della cultura  
ha esaminato in dettaglio

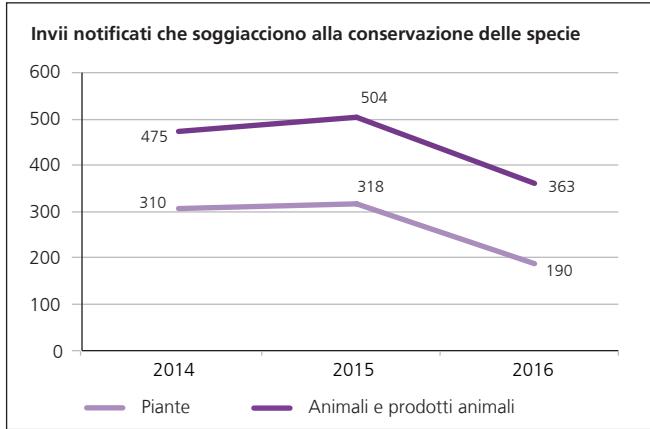
79  
invii sospetti notificati  
dalla dogana.



Il frammento di un affresco della  
casa di Obellio Firmo a Pompei è stato  
consegnato alle autorità italiane.

Cosa fa la dogana svizzera?

#### Conservazione delle specie e protezione degli animali



Cosa fa la dogana svizzera?

La dogana svizzera è riuscita a dimostrare che una persona aveva contrabbandato

**51 cuccioli di cane.**

Gli animali non erano né vaccinati né muniti di chip.

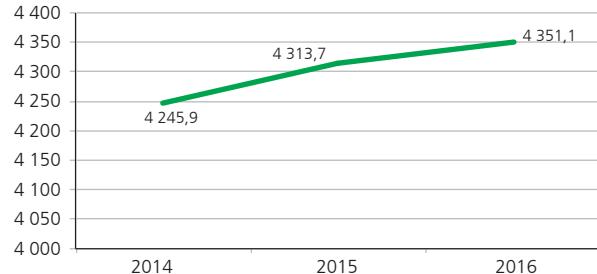


# PERSONALE dell'AFD

Cosa fa la dogana svizzera?

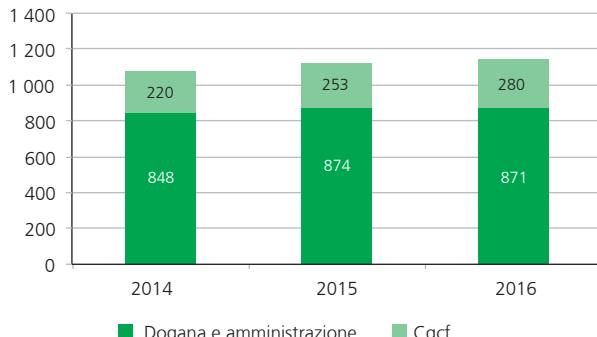
## Collaboratori

Media dei posti a tempo pieno (FTE\*)



\* Full Time Equivalent = numero effettivo di posti a tempo pieno

Quota di donne HC\*



\* Headcount (numero di persone)

**L'AFD forma apprendisti nelle professioni seguenti:**

- impiegati di commercio (formazione commerciale di base)**
- laboratoristi in chimica**
- specialisti dell'informazione e della documentazione**
- mediamatici**

Ogni anno, oltre

**150 aspiranti**

specialisti doganali

**o guardie di confine** iniziano la loro **carriera professionale.**



# Dove TROVARCI

Cosa fa la dogana svizzera?

## Dove trovarci

Gli orari di apertura e gli indirizzi degli uffici doganali sono disponibili sul sito Internet della dogana [www.infodogana.admin.ch](http://www.infodogana.admin.ch).





**MUSEU DELLE  
DOGANE SVIZZERO**  
SCHWEIZER ZOLLMUSEUM  
MUSÉE SUISSE DES DOUANES  
SWISS CUSTOMS MUSEUM

**15.04.2016 – 20.10.2018**

# **NON È TUTTO ORO QUEL CHE LUCCICA**

**UNA MOSTRA SPECIALE SU  
CONTRAFFAZIONI E PIRATERIA**

**STOP ALLA PIRATERIA**  
Plattforma svizzera [www.zollmuseum.ch](#) contraffazione e pirateria

## Benvenuti al Museo delle dogane

Date un'occhiata dietro le quinte della dogana: sulle sponde del Lago di Lugano, di fronte a Gandria, si trova il Museo delle dogane, popolarmente chiamato «museo dei contrabbandieri». Ogni anno il museo conta circa 20 000 visitatori.

**SCHWEIZER  
ZOLLMUSEUM**  
MUSÉE SUISSE DES DOUANES  
MUSEO DELLE DOGANE SVIZZERO  
SWISS CUSTOMS MUSEUM

Cosa fa la dogana svizzera?

## Ulteriori informazioni

Tutte le informazioni concernenti l'AFD sono disponibili sul sito [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch).

Dichiarare o non dichiarare? La risposta a questa e a tante altre domande si trova nell'app della dogana «Viaggio e merci».



La rivista della dogana «Forum D.», pubblicata a intervalli regolari, fornisce informazioni su progetti e novità dell'AFD: [www.ezv.admin.ch](http://www.ezv.admin.ch)  
→ [Documentazione](#).



# Informazioni

## Centrale d'informazione della dogana

Tel.: +41 58 467 15 15  
[www.infodogana.admin.ch](http://www.infodogana.admin.ch)

Da lunedì a venerdì  
08.00-11.30 e 13.30-17.00

## Indirizzi

### Zollkreisdirektion I

Elisabethenstrasse 31  
Postfach  
4010 Basel  
[kdbs.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:kdbs.zentrale@ezv.admin.ch)

### Zollkreisdirektion II

Bahnhofstrasse 62  
Postfach 1772  
8201 Schaffhausen  
[kdsh.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:kdsh.zentrale@ezv.admin.ch)

### Direction des douanes III

Avenue Louis-Casaï 84  
Case postale  
1211 Genève 28  
[kdge.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:kdge.zentrale@ezv.admin.ch)

## Direzione delle dogane IV

Via Pioda 10  
Casella postale  
6901 Lugano  
[kdti.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:kdti.zentrale@ezv.admin.ch)

## Comando del Corpo delle guardie di confine Cgcf

Monbijoustrasse 40  
3003 Berna  
[zentrale.kdo-gwk@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.kdo-gwk@ezv.admin.ch)

## Kommando Grenzwachtregion I

Wiesendamm 4  
Postfach 544  
4019 Basel  
[zentrale.region1-kdo@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region1-kdo@ezv.admin.ch)

## Kommando Grenzwachtregion II

Ebnatstrasse 77  
Postfach 536  
8201 Schaffhausen  
[zentrale.region2-kdo@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region2-kdo@ezv.admin.ch)

## Kommando Grenzwachtregion III

Triststrasse 5  
7000 Chur  
[zentrale.region3-kdo@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region3-kdo@ezv.admin.ch)

## Comando della regione guardie di confine IV

Via Calprino 8  
Casella postale 741  
6902 Paradiso  
[centrale.region4-cdo@ezv.admin.ch](mailto:centrale.region4-cdo@ezv.admin.ch)

## Commandement région gardes-frontière V

Avenue Tissot 8  
1006 Lausanne  
[zentrale.region5-cdmt@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region5-cdmt@ezv.admin.ch)

## Commandement région gardes-frontière VI

Avenue Louis-Casaï 84  
Case postale  
1211 Genève 28  
[zentrale.region6-cdmt@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region6-cdmt@ezv.admin.ch)

## Commandement région gardes-frontière VIII

Rue des Tarrières 14  
Case postale 1192  
2900 Porrentruy  
[zentrale.region8-cdmt@ezv.admin.ch](mailto:zentrale.region8-cdmt@ezv.admin.ch)

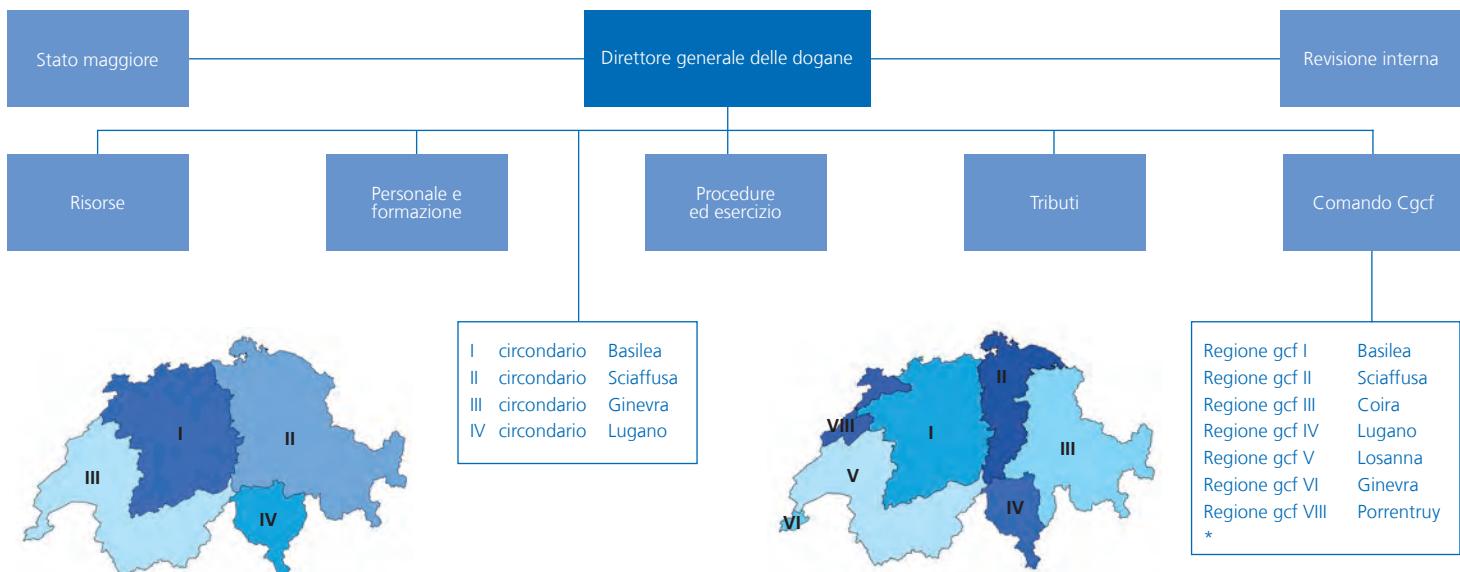
## Direzione generale delle dogane DGD

Monbijoustrasse 40  
3003 Berna  
[ozd.zentrale@ezv.admin.ch](mailto:ozd.zentrale@ezv.admin.ch)

## Colofone

Editore:  
Amministrazione federale delle dogane AFD  
Redazione e immagini:  
Comunicazione e media AFD  
Foto p. 32: © luca.piffaretti@gmail.com  
Traduzione: Servizi linguistici centrali DFF  
Grafica e distribuzione:  
Ufficio federale delle costruzioni e della logistica, Berna  
[www.bundespublikationen.admin.ch](http://www.bundespublikationen.admin.ch)  
Numero articolo: 606.000.18.16 I  
Tiratura: 1500 esemplari

# Organizzazione dell'AFD



\* A seguito di una riorganizzazione, il 1º aprile 2011 la regione gcf VII (Argovia/Zurigo) è stata ripartita tra le regioni gcf I e II.

## Una giornata al confine svizzero

Ogni giorno circa 2 100 000 persone, 1 100 000 veicoli e 24 000 autocarri attraversano il confine svizzero.

Quotidianamente i nostri collaboratori hanno:



- riscosso entrate per **60 milioni** di franchi,
- confiscato **37 prodotti contraffatti**,
- fermato **60 persone** ricercate o segnalate per l'arresto,
- sequestrato **8 documenti d'identità**,
- sequestrato **11 armi vietate**,
- sequestrato **3,7 chilogrammi di stupefacenti**,
- constatato **133 soggiorni illegali**,
- confiscato **4 invii** contenenti medicamenti vietati o preparati dopanti e
- impedito la continuazione del viaggio a **83 autocarri** a causa di pericolose lacune.